

# HELVETISSIMMO

LE MAGAZINE SUISSE DE L'IMMOBILIER DE PRESTIGE - DAS SCHWEIZER MAGAZIN FÜR LUXUS-IMMOBILIEN

## IMMOBILIER

L'art de vivre à Lausanne  
Lebenskunst in Lausanne

## DÉCORATION

Des terrasses façon glamour  
Glamour-Terrassen



## AUTO

Inimitable Cayenne  
Der einmalige Cayenne



N° 58 MAI-JUIN 2010 MAGAZINE OFFERT

[www.lux-residence.com](http://www.lux-residence.com)



PHOTO © BRODBECK-ROULET SA  
PAGE DE DROITE: EN HAUT, PHOTO © POLIMMO SA - EN BAS, PHOTO © NICHOLAS RATZENBOECK

# Minergie

## Un «style» qui fleurit au bout du lac

*Ein „Stil“ der am ende des Sees Blüht*

PAR / VON YANNICK CHAVANNE/TLC-ATC.COM

A GENÈVE, DE PLUS EN PLUS DE PROJETS RÉPONDANT AUX NORMES DU LABEL MINERGIE APPARAISSENT. BÂTIMENTS COLLECTIFS OU HABITATIONS PRIVÉES EN TÉMOIGNENT: ESTHÉTIQUE PEUT BEL ET BIEN RIMER AVEC ÉCOLOGIQUE!

De nos jours, la préservation de l'environnement est une priorité. Dans notre pays, un nombre croissant de maîtres d'ouvrage et d'architectes se lancent dans des projets visant à être labélisés Minergie. Ce certificat atteste qu'une construction répond à des critères réduisant son impact néfaste sur l'environnement. Sans entrer

dans des détails techniques, signalons que des standards plus ou moins exigeants existent. En les prenant tous en compte, il apparaît que la quantité de bâtiments certifiés chaque année en Suisse a explosé, passant de 781 en 2002 à 2'856 en 2008. Une preuve éclatante de l'engouement actuel manifesté envers cette certification.

Aux yeux des architectes, conjuguer valeurs écologiques et esthétiques n'a rien de problématique. En témoignent plusieurs bâtisses réalisées récemment sur le canton de Genève. Parmi celles-ci, «3 Villas contigües» au Grand-Saconnex, un projet pensé par Christian von Düring,

architecte EPFL SIA (du bureau Suarez + von Düring). Ce dernier nous explique une part de sa spécificité: «La construction se compose au rez-de-chaussée de murs en maçonnerie sur lesquels se pose un volume en bois. Puis, chaque logement est traversé au centre par un mur monolithique en pisé, construit avec la terre issue de l'excavation du sous-sol». Un concept à la fois beau, original et écologiquement responsable, qui «exploite les ressources du terrain et réduit ainsi les coûts énergétiques dus au transport».

Autre exemple, qui ne passe pas inaperçu: la rénovation et la surélévation d'un immeuble artisanal construit dans les années 60 aux Acacias, propriété de la société Polimmo. Le bureau d'études intégrales Groupe H a marqué par ce projet sa volonté de s'engager en faveur des constructions «vertes». En outre, cet édifice bénéficie désormais d'une identité remarquable grâce à sa nouvelle tour emblématique.

Citons également «Les Pléiades», un bâtiment administratif de haut standing, dont la réalisation devrait démarrer une fois la conjoncture économique stabilisée et qui s'érigerait sur le plateau de Champel. Par le soin particulier porté aux concepts des façades et des équipements techniques, il pourrait être labélisé Minergie. Il s'agit d'un projet de l'atelier Brodbeck-Roulet, imaginé par Mathias Buchi (architecte EPFL SIA). Celui-ci nous fait part de certains des avantages engendrés par ce genre de constructions: «En tenant compte de la qualité de la lumière naturelle, de la mise en place d'une ventilation pour le traitement de l'air, en évitant une trop grande surchauffe en été, etc., cela augmente le niveau de confort».

Bien qu'enfanté principalement en vue de réduire les dépenses énergétiques, le label Minergie se montre pourvoyeur d'une qualité de vie haut de gamme. Et bien souvent, une apparence esthétique attrayante suit... tout naturellement, oserait-on ajouter!



IN GENÈVE GIBT ES IMMER MEHR PROJEKTE, DIE DEN NORMEN DES LABELS MINERGIE ENTSPRECHEN. MEHR-FAMILIENHÄUSER UND PRIVATWOHNUNGEN BEWEISEN ES: ÄSTHETISCH KANN WOHL UND GUT MIT ÖKOLOGISCH REIMEN!

Heutzutage stellt der Erhalt der Umwelt eine Priorität dar. In unserem Land lancieren sich immer mehr Bauherren und Architekten in Projekte, die das Label Minergie anstreben. Dieses Zertifikat bescheinigt, dass ein Bauwerk den Kriterien entspricht, die den negativen Einfluss auf die Umwelt reduzieren. Ohne auf die technischen Einzelheiten einzugehen, ist zu vermerken, dass es mehr oder weniger anspruchsvolle Standardnormen gibt. Wenn sie alle beachtet werden zeigt es sich, dass die Menge der jedes Jahr in der Schweiz beglaubigten Bauten stark zugenommen hat, von 781 im Jahre 2002 auf 2'856 im Jahre 2008. Ein eindeutiger Beweis für den aktuellen Erfolg dieser Beglaubigung.

Nach Ansicht der Architekten ist es in keiner Weise problematisch, ökologische und ästhetische Werte zu verbinden. Hiervon zeugen mehrere vor kurzem im Kanton von Genf erstellten Bauwerke. Darunter

die „3 Villas contigües“ in Grand-Saconnex, einem von dem EPFL SIA Architekten Christian von Düring, (vom Büro Suarez + von Düring) erdachten Projekt. Letzterer erklärt uns etwas von dieser Charakteristik: „Die Konstruktion besteht im Erdgeschoss aus Mauerwerkswänden auf denen ein Volumen aus Holz liegt. Sodann wird jede Wohnung im Zentrum von einer monolithischen Wand durchquert, die aus der Erde besteht, die durch die Aushöhlung des Untergeschosses gewonnen wurde“. Ein ebenso schönes wie originelles und





CI-DESSUS: PHOTO © NICHOLAS RATZENBOECK  
 A DROITE: PHOTO © POLIMMO SA  
 CI-DESSOUS: PHOTO © BRODBECK-ROULET SA



umweltbewusstes Konzept, welches „die Bodenschätze des Grundstücks nutzt und so die Energiekosten des Transportes reduziert“.

Ein anderes Beispiel, was auffällt: die Renovierung und Aufstockung eines in den 60iger Jahren gebauten gewerblichen Gebäudes in den Acacias, Besitztum der Firma Polimmo. Das Planungsbüro Groupe H hat durch dieses Projekt



seine Absicht gezeigt, sich für „grüne“ Konstruktionen zu engagieren. Außerdem besitzt dieses Gebäude zukünftig ein bemerkenswertes Kennzeichen durch seinen symbolischen Turm.

Ebenfalls zu erwähnen „Les Pléiades“, ein Verwaltungsgebäude von hohem Standing, welches nach Stabilisierung der Wirtschaftskonjunktur auf dem Plateau von Champel errichtet werden soll. Durch die besondere Sorgfalt die den Konzepten der Fassaden und den technischen Einrichtungen gewidmet wird, könnte es das Label Minergie erhalten. Es handelt sich um ein Projekt des Ateliers Brodbeck-Roulet, erdacht von Mathias Buchi (EPFL SIA Architekt). Dieser berichtet uns über gewisse Vorteile, die sich aus dieser Konstruktionsart ergeben: „Durch Beachtung der Qualität des natürlichen Lichtes, dem Anbringen einer Ventilation zur Luftbearbeitung und Vermeiden einer Überhitzung im Sommer usw., wird das Niveau an Komfort erhöht“.

Obwohl es hauptsächlich zur Energieersparnis geschaffen wurde, zeigt sich das Label Minergie als Förderer einer höheren Lebensqualität. Und oft folgt ... ganz natürlich, ein ästhetisches anziehendes Aussehen, wagt man hinzuzufügen!